

ÇERTIFIKATË SHËNDETËSORE /HEALTH CERTIFICATE

Për mish të grirë dhe mish të ndarë mekanikisht të shpendëve / (pou-mi (msm), për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës
For minced meat and mechanically separated meat of poultry (pou-mi/msm), for import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo

I. IDENTIFICATION OF THE MEAT / IDENTIFIKIMI I MISHIT

Product no./ No. I produktit	Product/ Produkti	Species/ Llojet	Origin/ Origjines	Approval number/ Numri aprovues

Product no./ No. I produktit	HS-heading/ HS Kodi	HS-description (HS-4)/ HS Përshkrimi	Packing/ Paketimi	Total nett weight/ Pesha totale neto	Total gross weight/ Pesha totale bruto

Product no./ No. I produktit	Slaughter date/ Data e therjes	Production date/ Data e prodhimit	Freeze date / Data e ngrirjes	Intended use / për përdorim në	Storage and temperature / Depoja ftohese dhe temperatura

Batch no./ No i Grumbullit	Slaughter date/ data e therjes	Production date/ Data e prodhimit	Freeze date / Data e ngrirjes	Packing/ Paketimi	Nett weight / Pesha neto	Gross weight/ Pesha bruto

Marks/ :
 Shenjat
 Container number/ :
 Numri i konteinerit
 Seal number/ :
 Numri i plumbces (Vules)

II. ORIGIN OF THE MEAT / ORIGJINA E MISHIT

Product no./ No. I produktit	Approval no./ Numri aprovues	Address/ Adresa

Product no./ Numri i produktit	Additional approvals/ Leja plotësuese	Approval no./ Numri aprovues	Address/ Adresa
	SLAUGHTER HOUSE / THERTORE		
	CUTTING PLANT / FABRIKA PER COPETIM		
	MANUFACTURING PLANT / FABRIKE PRODHIMI		
	COLD STORE / DEPO FTOHESE		

Address exporter/ :
 Adresa e exportuesit
 Date of shipment / :
 Data e nisjes
 Place of loading / :
 Vendi i ngarkimit
 Dispatched from :
 Dërgoj nga

III. DESTINATION OF THE MEAT / DESTINIMI I MISHIT

Means of conveyance / :
 Mjeti i transportit
 Identification of the means of :
 conveyance
 Transit country / :

Shteti i transitit
 Country of destination / :
 Shteti i destinacionit
 Point of entry / :
 PIK hyrëse
 Place of destination / :
 Vendi i destinacionit
 Address consignee / :
 Adresa e marrësit të ngarkesës

IV. HEALTH ATTESTATION / VERTETIM SHENDETESOR

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the minced meat and mechanically separated meat of poultry, described in this certificate: /

Une i poshtenenshkuari veterineri zyrtar, me ane te kesaj vertetoj se mishi i grire dhe mishi i shpendeve i ndare mekanikisht, i pershkruar ne kete çertifikate:

1. comes from the country, territory, zone or compartment according Law on veterinary and Public health of RSK and/or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, and /
 Ka origjine nga vendi, territori, zona apo pjesa eshte ne perpuethshmeri me Ligjin veterinar dhe te shendetit publik te RKS dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.798/2008,dhe
2. complies with the relevant animal health conditions laid down in the animal health attestation in the model certificates in Law on veterinary and Public health of RKS and/or equivalent Annex I to Regulation (EC) 798/2008./
 Eshte ne perpuethshmeri me kushtet relevante te shendetit te kafsheve te percaktuara ne vertetimin e shendetit te kafsheve ne modelin e çertifikatave ne Ligjin veterinar dhe shendetit publik te RKS dhe /apo ekuivalent me Aneksin I te Rregullores (EC) Nr. 798/2008.
3. the place of origin of the poultry is not announced as protection zone or as surveillance zone because of Highly pathogenic avian influenza and New castle disease control;/
 Vendi i origjines se shpendeve nuk eshte shpallur zone mbrojtese e as zone e mbikqyrjes per shkak te kontrollit te semundjes Avian Influenza me Patogjenitet te larte dhe Mortaja Atipike e pulave;
4. the mechanically deboned meat comes from poultry and from locations that are not under restrictive measures in accordance with EC legislation due to contagious diseases from the list of OIE that could be transmitted by this species of animals;/
 Mishi i hequr nga kockat ne menyre mekanike (MDM)vjen nga shpendët dhe nga vendodhja i cili nuk është nën masat restrictive(ndaluese)në përputhje me EC legjislacionin sa i përket semundjeve infektive nga Lista e OIE të cilët mundë të përcillen nga këo kafshë.
5. the mechanically deboned meat comes from poultry that was subjected to ante-mortem and post-mortem inspection and was found in good state of health;/
 Mishi i hequr nga kockat ne menyre mekanike (MDM)vjen nga shpendët të cilët janë kontrolluar (inspektuar)para dhe pas therjes dhe janë kostatuar si gjendje e rregullt shëndetsore.
6. manufacturing, wrapping, freezing and loading of poultry meat, offal and other slaughter products of poultry are under permanent veterinary control and supervision and are in accordance with the provisions of the national veterinary legislation and equivalent EC legislation. The mechanically deboned meat is fit for human consumption;/
 Prodhimi ,ambalazhimi ,ngrirja dhe ngarkimi i mishit te shpendeve dhe te brendshmeve te tyre te ngreneshme dhe produktet e tyre te therjes se shpendeve kane qene nen kontrolle dhe mbikqyrje veterinare të vazhdueshme dhe higjenikisht jane në përputhje me dispozita të legjislacionit veterinar kombëtar dhe equivalent me EC legjislacion. MDM është per konsum human pa ndonje kufizim te çfardolloji.
7. the mechanically deboned meat comes from a processing plant located in an area not subject to restrictive measures concerning OIE listed diseases transmissible to the given species in accordance with EC and national disease eradication legislation, and the establishment is officially registered for export in accordance with EC legislation and is under continuous veterinary control and supervision;/
 Mishi i hequr nga kockat ne menyre mekanike (MDM) vjen nga fabrika e përpunimit i cili me vendodhje nuk është nën masat ndaluese(restrictive) sipas Listës OIE të sëmundjeve që mund të përcjellin këto lloje kafshësh në përputhje me EC legjislacionin equivalent, legjislacionit kombëtar për eradikim, dhe fabrika është e regjistruar për export konform EC ,legjislacioni është nën kontroll dhe mbikqyrje te vazhdueshme veterinare.
8. the product is frozen on the place of manufacturing/
 Produkti është ngrirë ne vendin e prodhimit.
9. Packages have seals and it's appropriate marked according the law of food safety and the products and materials who come in contact with the food Law on veterinary and Public health of RKS and with duration date no longer than 90 days;/

Paketimet jane te mbyllura dhe te etiketuara sipas ligjit per sigurine e ushqimit, ndersa produktet dhe materialet te cilat vijne ne kontakt me ushqimin jane ne perpuethshmeri me Ligjin Veterinar dhe shendetit publik te RKS dhe me afat jo me te gjate se 90 dite;

10. Mechanically deboned meat does not contain levels of any harmful substances (pesticides, antibiotics, suphonamides, hormones etc.) maximum permitted levels in the RKS and/or equivalent Directive 96/23/EC./ Mishi i hequr nga kockat ne menyre mekanike nuk permban nivele te ndonje substance te rrezikshme (pesticide, antibiotic, sulfonamide, hormoine, etj dhe nuk tejkalon maksimumin e lejuar ne RKS dhe /apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC.

Kryer ne / Done at /
Me / On /

Firma e veterinerit zyrtar/ Signature of the official veterinarian

Emri me shkronja te medha / Name in capital letters /

